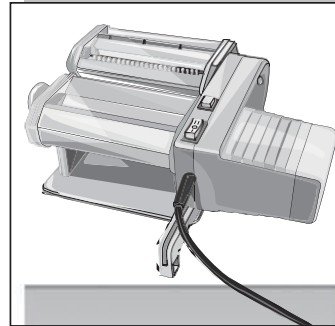


MOD. 1593



Stendipasta
Pasta machine
Machine à pâtes
Maschine um Nudelteig herzustellen
Máquina para hacer la pasta
Máquina para fazer a massa
Pastamachine
Μη.αβύ (υμαριζύβν Mauu.a,
Дад анал тнйкам π -wobce cgenawa wecwo
داد اعلال تنىكام
Urządzenie do
przygotowania ciasta

Ariete

199 202 250

NUMERO UNICO
Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

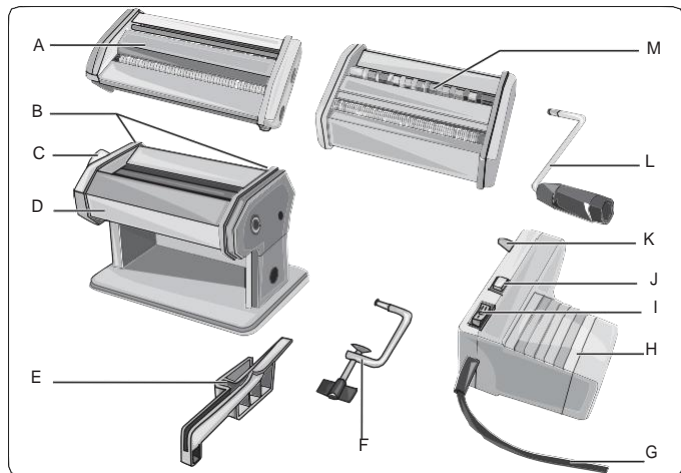


Fig. 1

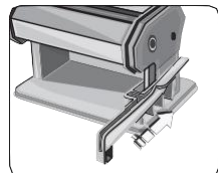


Fig. 2

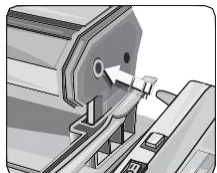


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

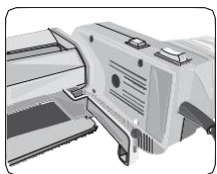


Fig. 6

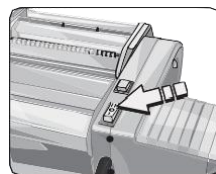


Fig. 7

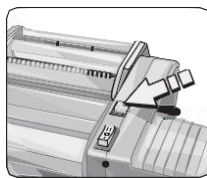


Fig. 8

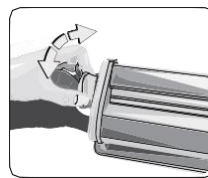


Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11

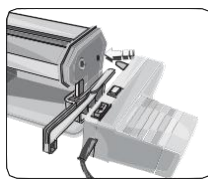


Fig. 12



Fig. 13

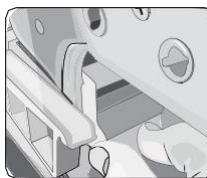


Fig. 14

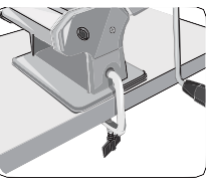


Fig. 15

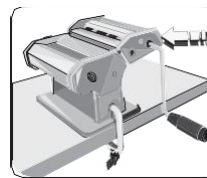


Fig. 16

A KIADVÁNY TARTALMA

A készüléket a jelenleg érvényben lévő Európai Szabályzásnak megfelelően gyártották annak érdekében, hogy használóját megóvják minden lehetséges veszélytől. Még ha Ön ismeri is a készüléket, kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kiadványt. A készüléket a balesetek és veszélyes helyzetek elkerülése érdekében csak arra a célra használja, amire azt gyártották. A továbbiakban is legyen kéznél ez az útmutató. Amennyiben Ön mások rendelkezésére bocsátja a készülékét, ne felejtse el azt a kézikönyvet is hozzáférhetővé tenni.

A kézikönyvben a következő jelöléseket használjuk:



Gyermekek számára veszélyes



Áramütés



Egyéb veszélyhelyzetek



Égési sérülés veszélye



Anyagsérülés

FELHASZNÁLÁSI JAVASLAT

A készüléket tésztaanyújtásra használhatja. Készíthet lasagne-t, tagliatelle-t, tagliolinit, pappardellet és fettuccinet.

A készülék csak és kizárólag háztartási célokra készült, ezért ipari felhasználásra alkalmatlan. A gyártó az ettől eltérő felhasználást tiltja, és a nem megfelelő használatból eredő bármilyen hibáért, balesetért semmilyen felelősséget nem vállal. A nem megfelelő használat semmissé teszi a vevő bármilyen kárigényét. A készülék bármilyen módosítása tilos. Tilos a gépet motorral, illetve egyéb, az itt említettektől eltérő alkatrészekkel felszerelni.

TOVÁBBI KOCKÁZATOK

A készülék kialakításának jellemzői nem teszik lehetővé, hogy megóvjuk a használóját a forgómozgás okozta sérülésektől.



Figyelem!

Óvja az ujjait, a haját, ruházatát, karkötőjét, nyakláncát. A készülék használata előtt biztosítsa, hogy a haja, ruházata és ékszerei, karkötői, nyakláncái ne kerüljenek a forgórészek közé.

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELMESEN OLVASA EL EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.

- A készülék kizárólag háztartási célokra alkalmas.
- A helytelen, illetve az itt említettektől eltérő használatból eredő károkért semmiféle felelősséget nem vállalunk.
- Javasoljuk, hogy tartsa meg az eredeti dobozt és a csomagolást, mert ingyenes Központi Szervizünk nem vállal felelősséget a nem megfelelő csomagolásban visszaküldött termékek esetleges sérülése miatt.
- A készüléket csökkent fizikai, szellemi és érzékszervi állapotban lévő felnőttek, illetve a készülék használatában gyakorlatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosítást kaptak a biztonságos üzemeltetésről és megértették a lehetséges kockázatokat.
- A készülék megfelel a 27/10/2004, 1935/2004 sz. (EC) Szabályzat élelmiszerrel érintkező anyagokra vonatkozó részének.



Gyermekek számára veszélyes

- A készüléket nem használhatják gyermekek.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel, sem annak alkatrészeivel.
- A csomagolást ne tartsa a gyermekek számára hozzáférhető helyen, mert balesetet okozhat.
- Ne tartsa a készüléket és annak kábelét gyermekek számára hozzáférhető helyen.
- Ne hagyja a készülék tápkábelét gyermeke számára elérhető helyen lógva.
- Amennyiben a készüléket leszereli, javasoljuk, hogy vágja el a tápkábel. Szintén javasolt minden egyes lehetséges veszélyt hordozó alkatrész ártalmatlanítása, hogy megelőzze a személyi sérülést. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel, vagy annak alkatrészeivel.



Aramütés

- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék alján található jelölésnek.
- A gyártó által nem jóváhagyott hosszabbítók használata személyi sérülést és vagyoni kárt okozhat.
- Amennyiben a tápkábel sérült, a cseréjét a gyártó, a Központi Szerviz vagy megfelelően képzett szakember végezze, hogy elkerülje a kockázatot.
- A készülék feszültség alatt lévő részei ne érintkezzenek vízzel: rövidzárlatot okoz!
- A készüléket tilos külső időzítővel, vagy külső távirányítóval ellátni.
- A hálózati csatlakozót húzza ki az aljzatból tisztítás vagy karbantartás előtt.
- Soha ne érintse a készüléket, annak csatlakozóját és kábelét nedves kézzel.
- Ne merítse a motortestet vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket, vizet tartalmazó edények vagy mosogató közelében.
- Mindig kapcsolja ki a motort a BE/KI kapcsoló „0”-ra állításával, csak ezután húzza ki a gépet a konnektorból.

- Ha a gép vízbe esik, ne próbálja kivenni, hanem azonnal húzza ki a hálózati aljzattól.
- A gép össze-, illetve szétszerelését mindig kikapcsolt állapotban és a konnektorból kihúzott kábellel végezze.



Egyéb veszélyhelyzetek

- Válasszon kellően tiszta és jól megvilágított helyen lévő csatlakozóaljzatot.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha csatlakoztatta az elektromos hálózathoz.
- A készüléket tilos használni, ha leejtette, ha sérülés nyomai láthatóak rajta, vagy szivárog belőle a víz. Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a hálózati aljzat sérült, vagy ha a gép hibás. A balesetek megelőzése érdekében minden javítást, beleértve a kábel cseréjét. A Központi Szervizzel, vagy megfelelően képzett szakemberrel végeztesse.



Anyagsérülés

- A készüléket szilárd felületet tartsa és működtesse.
- Használat előtt mindig egyenesítse ki a tápkábelt.
- A készüléket ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból.
- Ne használja a készüléket szabad téren.
- Ne tegye a készüléket forró felületre vagy nyílt láng közelébe, hogy elkerülje a készülék károsodását.
- Ne állítsa a készüléket gáztűzhely vagy elektromos tűzhely közelébe, vagy tetejére, ne tegye közel mikrohullámú sütőhöz.
- Ne tegye ki a készüléket környezeti hatásoknak (eső, nap, etc.)



■ Hogy a készülék megfelelő módon történő leszerelése a 2012/19/EK európai irányelv szerint történjen, kérjük, olvassa el a mellékelt tájékoztatót.

NE DOBJA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A - Dupla henger pappardelle és fettuccine készítéséhez	G - Kábel és csatlakozó
B - Henger felfüggesztő	H - Motortest
C - Szabályzó a tészta vastagság 9 fokozatához	I - Be/Ki kapcsoló és sebesség választó
D - Alapgépgép lasagne hengerekkel	J - Pulzálás üzemmód
E - Rögzítő sín	K - Vezető tengely
F - Rögzítő	L - Forgató kar
	M - Hengerek tagliatelle és fettuccini számára

Azonosításra szolgáló adatok

A készülék fő részének alján a következő azonosító adatok szerepelnek:

- Gyártó és CE jelzés
- Modell (Mod.)
- Sorozatszám (SN)
- Hálózati feszültség (V), és frekvencia (HZ)
- Elektromos fogyasztás (W)
- Ingyen hívható szerviz telefonszáma

Amikor a Központi Szervizt hívja, közölje a készülék modellszámát és sorozatszámát.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Használat előtt



Figyelem!

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel.



Figyelem!

A be/ki kapcsolót mindig állítsa „0” állásba, mielőtt a készüléket csatlakoztatja a hálózatba.

Használat előtt győződjön meg róla, hogy szükség esetén a motort gyorsan le tudja állítani.

Tisztítsa meg az alkatrészeket a „A készülék tisztítása” fejezetben leírtaknak megfelelően.

A készüléket használhatja kézi erővel a forgató karral (L), és a rögzítővel (F), vagy a motorral (H).

Hogyan használja a készüléket motorral



Figyelem!

Övja az ujjait, a haját, ruházatát, karkötőjét, nyakláncát. A készülék használata előtt biztosítsa, hogy a haja, ruházata és ékszerei, karkötői, nyakláncai ne kerüljenek a forgórészek közé.

1.) Helyezze az alapgépet a lasagne hengerrel (D) egy vízszintes felületre, amely alkalmas arra, hogy megtartsa a gép súlyát.

2.) Helyezze a rögzítő sínt (E) a gép jobb oldalára (2. ábra).

3.) Fogja a motortestet és illessze a vezető tengelyt a lasagne hengerbe (3. ábra).

Ha a tengely nem illeszhető be, mozgassa a motortestet fel és le. A tengelynek (K) egy vonalban kell lennie a hengerben lévő nyílással (4. ábra).

4.) Egyik kezével tartsa a készüléket, a másikkal nyomja a motortestet, hogy az illeszkedjen a rögzítő sínbe (5. ábra). Nyomja határozottan (6. ábra).

5.) Győződjön meg róla, hogy a be/ki kapcsoló „0” állásban van (7. ábra). Illessze a kábelt a hálózati aljzatba.

6.) A motor indításához állítsa a be/ki kapcsolót „I” vagy „II” állásba, a kívánt sebességnek megfelelően: az „I” állás normál sebesség, a „II” állás turbó fokozat.

7.) A pulzáló üzemmódot a Pulse gomb megnyomásával állíthatja be (J). A Pulse üzemmód csak akkor állítható, ha a be/ki kapcsoló a „0” állásban van. A hengerek csak akkor forognak, amikor nyomja a gombot (8. ábra).

8.) Használat után kapcsolja ki a motort. Tegye a be/ki kapcsolót „0” állásba. Húzza ki a készüléket a hálózatról.

Ne működtesse a gépet folyamatosan egy óránál több ideig, vagy a használati időszakok között állítsa le egy-egy órára.

Hogyan használja a készüléket kézi erővel

1.) Helyezze az alapgépet a lasagne hengerrel (D) egy vízszintes felületre, amely alkalmas arra, hogy megtartsa a gép súlyát.

2.) Helyezze a rögzítőt (F) az alapgép oldalán lévő nyílásba (15. ábra).

3.) Húzza meg a rögzítőt és erősítse a készülék alapját a felülethez.

4.) Illessze be a forgató kart (L) a kívánt henger nyílásába (16. ábra).

Hogyan használja a lasagne hengereket

Ha lasagne-t akar készíteni, csak az alapgépet használja a lasagne hengerekkel. Nem szükséges mindig minden hengert használnia.

1.) Állítsa a szabályzót a kívánt tészta vastagságra az óramutató járásával ellentétes irányban (9. ábra). Az „1” felé haladva egyre vastagabb tészta kap.

2.) Az előzőleg előkészített tészta helyezze a lasagne hengerek közé. Indítsa be a motort vagy tekerje a forgató kart az óramutató járásával megegyező irányban.

Készítse el az első tésztalapot. Két kézzel dolgozzon, a tészta tartsa egyenesen, amennyire csak lehet, miközben behelyezi a hengerek közé vagy kihúzza onnan.

3.) Hajtsa ketté a tésztalapot. Hintse meg liszttel. Futtassa át a hengerek között még egyszer. Ismétlje a műveletet mindaddig, amíg megfelelő lapot kap.

4.) Ahhoz, hogy vékonyítsa a tészta, csökkentenie kell a távolságot a két henger között. Forgassa a szabályzót az óramutatóval megegyező irányban. A „9” felé haladva egyre vékonyabb tészta kap.

5.) Húzza át a tészta a hengerek között néhányszor, minden alkalommal belisztezve, addig, amíg a kívánt vékonyságot eléri.

Az optimális eredmény elérése érdekében a tészta minden alkalommal, mindkét oldalán lisztezze be.

Hogyan használja a dupla hengereket

Mielőtt a tésztát felvágja a dupla hengerekkel pappardelle, fettuccine vagy tagliatelle készítéséhez, ki kell nyújtania. A kinyújtáshoz a lasagne hengereket használja.

Miután elkészítette a tésztaalapokat a lasagne hengerekkel, felvághatja a kívánt tésztaformára.

- 1.) Vegye le a motort (H) vagy a forgató kart (L) a lasagne hengerekről.
- 2.) Válassza ki a kívánt tésztaformát és szerelje fel a megfelelő hengert a gépre (10. ábra). Rögzítse a hengert a felfüggesztőhöz (B) (11. ábra).
- 3.) Illessze a motort vagy a forgató kart a kívánt hengerhez (12. ábra).
- 4.) Ha a motort helyezi a hengerbe, nem kell a rögzítő sínbe illesztenie.
- 5.) Tegye a tészta egyik végét a hengerek közé és indítsa be a motort vagy forgassa a kart az óramutató járásával megegyező irányban.

Használat után

- 1.) Minden egyes használat után vegye le a motort a rögzítőről. Húzza ki a motor vezető tengelyét, vagy a forgató kart a lasagne vagy egyéb hengerekből.
- 2.) Oldja ki a rögzítő konzolt (14. ábra). Húzza ki a rögzítőt.
- 3.) Mossa el az alkatrészeket a „A készülék tisztítása” bekezdésben leírtaknak megfelelően.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA



Figyelmeztetés!

Minden, a következőkben leírt tisztítási művelet csak a készülék kikapcsolt állapotában, a hálózathoz kihúzva végezhető.



Figyelmeztetés!

A szakszerű karbantartás és a rendszeres tisztítás óvja, és hosszú életűvé teszi a készüléket.

A motortest tisztítása

Soha ne mossa a motort vízzel illetve mosogatógéppel. Minden használat előtt és után száraz ruhával törölje át.

Az alapgép és a dupla henger tisztítása

Minden használat után vegye le a hengereket az alapgépről. A készülékben maradt tésztát ne próbálja durva tárgyakkal eltávolítani. Használjon puha keféket vagy ecsetet a tisztításhoz. Az alapgépet, a lasagne hengereket és a dupla hengert folyó vízzel vagy a mosogatógép felső részében moshatja el.



Figyelmeztetés!

Ne használjon maró hatású vegyszereket vagy fém eszközöket, mert sérülést okozhatnak a készülék acél alkatrészein. Mielőtt elrakja a gépet, győződjön meg arról, hogy az alkatrészek teljesen szárazak.

A KÉSZÜLÉK LESZERELÉSE

Amennyiben a készüléket véglegesen leszereli, le kell választania az elektromos hálózatról. Amennyiben a készüléket kiselejtezi, az alkatrészeit anyagféleségek szerint válogassa szét és a használat helyén érvényes jogszabályoknak megfelelő módon helyezze el.

HIBAELHÁRÍTÁS



Amennyiben a működtetés során bármilyen rendellenességet tapasztal, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a kábelt a hálózati csatlakozóból.

Probléma	Okok	Megoldás
A motor nem forog.	A készülék nincs bedugva a hálózatba.	Csatlakoztassa a kábelt a hálózati aljzatba.
	A be/ki kapcsoló nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a motort és válassza ki a megfelelő sebességet.